綜合資產負債表

Consolidated Balance Sheet

二零零五年十二月三十一日 (以港幣千元位列示) As at 31 December 2005

(Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

附註

二零零四年

| | | Note | 2005 | 2004 經重列 Restated |
|-----------------------------|--|----------|------------------------|-------------------------|
| 資產 | ASSETS | | | |
| 現金及在銀行及 | Cash and balances with banks and other | | | |
| 其他金融機構的結餘 | financial institutions | 19 | 8,040,676 | 8,994,363 |
| 在銀行及其他金融機構 | Placements with banks and other financial | | | |
| 一至十二個月內到期的存款 | institutions maturing between one and | | 4 400 474 | 400.000 |
| 持作買賣用途的證券 | twelve months | 00 | 1,169,174 | 463,230 |
| 好作員員用述的超分 以公平值列入損益賬之金融資產 | Trading securities Financial assets at fair value through profit or loss | 20 20 | 5,364,375 1,379,163 | 6,178,531 |
| 以 | Derivative financial instruments | 21 | 153,706 | _ |
| 非持作買賣用途的證券 | Non-trading securities | 22 | 133,700 | 19,133,432 |
| 各項貸款及其他賬目 | Advances and other accounts | 23 | 46,568,778 | 34,265,719 |
| 可供出售證券 | Available-for-sale securities | 24 | 22,772,190 | |
| 持至到期證券 | Held-to-maturity securities | 25 | 494,855 | 1,296,927 |
| 共同控制實體投資 | Investments in jointly controlled entities | 26 | 30,184 | 27,080 |
| 商譽 | Goodwill | 28 | 811,690 | _ |
| 無形資產 | Intangible assets | 28 | 203,214 | _ |
| 行產及其他固定資產 | Premises and other fixed assets | 29 | 1,378,643 | 668,072 |
| 投資物業 | Investment properties | 30 | 320,939 | 246,332 |
| 預付即期税項 | Current tax prepaid | 00 | | 27,590 |
| 遞延税項資產 共 佐藤焦田公立北流郡洛多 | Deferred income tax assets | 39 | 7,692 | 10,662 |
| 持作轉售用途之非流動資產 | Non-current assets held for resale | 31 | 821,561 | |
| 資產合計 | Total assets | | 89,516,840 | 71,311,938 |
| 負債 | LIABILITIES | | | |
| 銀行及其他金融機構存款 | Deposits from banks and other financial institutions | | 255,748 | 215,702 |
| 衍生金融工具 | Derivative financial instruments | 21 | 506,058 | _ |
| 持作買賣用途的負債 | Trading liabilities | 33 | 6,311,309 | 6,683,573 |
| 以公平值列入損益賬之客戶存款 | Deposits from customers designated at fair value | | | |
| | through profit or loss | 34 | 1,904,280 | _ |
| 客戶存款 | Deposits from customers | 35 | 56,449,982 | 43,477,448 |
| 已發行的存款證 | Certificates of deposit issued | 36 | 7,713,297 | 8,452,136 |
| 已發行的債務證券 | Issued debt securities | 37 | 2,287,095 | 2,332,305 |
| 後償債務 | Subordinated notes | 38 | 3,290,342 | 971,794 |
| 其他賬目及預提 即期税項負債 | Other accounts and accruals Current income tax liabilities | | 1,449,744 | 1,424,229 921 |
| 遞延税項負債 | Deferred income tax liabilities | 39 | 40,322 104,334 | 13,218 |
| 持作轉售用途之非流動負債 | Non-current liabilities held for resale | 31 | 531,023 | 10,210 |
| | | 01 | | |
| 負債合計 | Total liabilities | | 80,843,534 | 63,571,326 |
| 權益 | EQUITY | | | |
| 少數股東權益 | Minority interests | | 24,692 | 19,990 |
| 本公司股東應佔權益 | Equity attributable to the Company's | | | |
| | shareholders | | | |
| 股本 | Share capital | 42 | 931,416 | 919,831 |
| 保留盈利 | Retained earnings | 43 | 4,109,249 | 3,569,411 |
| 其他儲備 | Other reserves | 43 | 3,254,011 | 2,881,844 |
| 擬派末期股息 | Proposed final dividend | 17 | 353,938 | 349,536 |
| 股東資金 | Shareholders' funds | | 8,648,614 | 7,720,622 |
| 權益合計 | Total equity | | 8,673,306 | 7,740,612 |
| 權益及負債合計 | Total equity and liabilities | | 89,516,840 | 71,311,938 |
| | | | | |

董事局於二零零六年三月二十七日批准及授權 發佈。

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 27 March 2006

王守業 黃漢興 董事 **董**事總經理

David Shou-Yeh WongHon-Hing WongDirectorManaging Director

第59頁至第179頁之附註乃本綜合財務報表之 一部分。 The notes on pages 59 to 179 are an integral part of these consolidated financial statements.